



14.3.2012

B7-0178/2012 }  
B7-0179/2012 }  
B7-0181/2012 }  
B7-0182/2012 }  
B7-0183/2012 } RC1

## ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ОБЩА РЕЗОЛЮЦИЯ

внесено съгласно член 110, параграф 4 от Правилника за дейността

вместо предложенията за резолюция, внесени от следните групи:

S&D (B7-0178/2012)  
ALDE (B7-0179/2012)  
PPE (B7-0181/2012)  
Verts/ALE (B7-0182/2012)  
ECR (B7-0183/2012)

относно положението в Беларус (2012/2581(RSP))

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Vytautas Landsbergis, Jacek Protasiewicz, Jacek Saryusz-Wolski, Peter Šťastný, Arnaud Danjean, Krzysztof Lisek, Ioannis Kasoulides, Cristian Dan Preda, Andrzej Grzyb, Tunne Kelam, Filip Kaczmarek, Lena Kolarska-Bobińska, Alojz Peterle, Ria Oomen-Ruijten**

от името на групата PPE

**Véronique De Keyser, Libor Rouček, Justas Vincas Paleckis, Кристиан Вигенин, Marek Siwiec**

от името на групата S&D

**Kristiina Ojuland, Ivo Vajgl, Ivars Godmanis, Sonia Alfano, Gerben-Jan Gerbrandy, Marietje Schaake, Annemie Neyts-Uyttebroeck**

от името на групата ALDE

RC\895989BG.doc

PE486.717v01-00 }  
PE486.718v01-00 }  
PE486.720v01-00 }  
PE486.721v01-00 }  
PE486.722v01-00 } RC1

**Werner Schulz**

от името на групата Verts/ALE

**Charles Tannock, Marek Henryk Migalski, Paweł Robert Kowal, Ryszard Antoni Legutko, Tomasz Piotr Poręba, Ryszard Czarnecki, Michał Tomasz Kamiński**

от името на групата ECR

RC\895989BG.doc

PE486.717v01-00 }  
PE486.718v01-00 }  
PE486.720v01-00 }  
PE486.721v01-00 }  
PE486.722v01-00 } RC1

**BG**

## Резолюция на Европейския парламент относно положението в Беларус (2012/2581(RSP))

*Европейският парламент,*

- като взе предвид предишните си резолюции относно Беларус, по-специално тези от 14 февруари 2012 г.<sup>1</sup>, 15 септември 2011 г.<sup>2</sup>, 12 май 2011 г.<sup>3</sup>, 10 март 2011 г.<sup>4</sup>, 20 януари 2011 г.<sup>5</sup>, 10 март 2010 г.<sup>6</sup> и 17 декември 2009 г.<sup>7</sup>,
- като взе предвид заключенията на Европейския съвет от 1–2 март 2012 г., с които се изразява дълбока загриженост относно допълнителното влошаване на положението в Беларус,
- като взе предвид Решение 2012/126/ОВППС на Съвета от 28 февруари 2012 г. за изпълнение на Решение 2010/639/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Беларус<sup>8</sup>,
- като взе предвид изявлението от 28 февруари на върховния представител Катрин Аштън относно решението ѝ, както и решението на полското правителство, съответно ръководителят на делегацията на ЕС в Минск и полският посланик в Беларус да бъдат отзовани,
- като взе предвид Решение 2012/36/ОВППС на Съвета от 23 януари 2012 г. за изменение на Решение 2010/639/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Беларус,
- като взе предвид Резолюция № 1857(2012) на Парламентарната асамблея на Съвета на Европа от 25 януари 2012 г. относно положението в Беларус, която осъжда непрекъснатото преследване на членове на опозицията и тормоза над активисти на гражданското общество, независими медии и защитници на правата на човека в Беларус,
- като взе предвид Резолюция 17/24 на Съвета на ООН по правата на човека от 17 юни 2011 г. относно положението на правата на човека в Беларус, която осъжда нарушенията на правата на човека преди, по време на и след президентските избори в Беларус и призовава правителството на Беларус да прекрати „преследването“ на лидери на опозицията,

---

<sup>1</sup> Приети текстове, P7\_TA(2012)0063.

<sup>2</sup> Приети текстове, P7\_TA(2012)0392.

<sup>3</sup> Приети текстове, P7\_TA(2011)0244.

<sup>4</sup> Приети текстове, P7\_TA(2011)0099.

<sup>5</sup> Приети текстове, P7\_TA(2011)0022.

<sup>6</sup> ОВ С 349Е, 22.12.2010 г., стр. 37.

<sup>7</sup> ОВ С 286 Е, 22.10.2010 г., стр. 16.

<sup>8</sup> ОВ L 55, 29.2.2012 г., стр. 19.

- като взе предвид декларацията от срещата на високо равнище за Източното партньорство, приета в Прага на 7 – 9 май 2009 г., и декларацията относно положението в Беларус, приета по време на срещата на високо равнище за Източното партньорство, проведена на 30 септември 2011 г. във Варшава,
  - като взе предвид съвместното изявление на министрите на външните работи на Вишеградската група, Естония, Латвия и Литва, направено на 5 март 2012 г. в Прага,
  - като взе предвид изявлението на Националната платформа на Беларус на форума на гражданското общество на Източното партньорство, направено на 2 март 2012 г. в Минск,
  - като взе предвид решението, взето на ежегодния конгрес на Международната федерация по хокей на лед, проведен в Берн през май 2009 г., Световният шампионат по хокей на лед през 2014 г. да се проведе в Беларус, независимо от преследването на политическите противници на Александър Лукашенко и от широко разпространените злоупотреби с правата на човека в Беларус,
  - като взе предвид член 110, параграф 4 от своя правилник,
- A. като има предвид, че декларацията от срещата на високо равнище за Източното партньорство, проведена в Прага, потвърди ангажиментите, наред с другото, на Беларус към принципите на международното право и основните ценности, включително демокрацията, принципите на правовата държава и зачитането на правата на човека и основните свободи;
- Б. като има предвид, че политическата ситуация в Беларус е в процес на сериозно влошаване след президентските избори на 19 декември 2010 г., като срещу членове на демократичната опозиция, независими медии, активисти на гражданското общество и защитници на правата на човека се предприемат репресивни мерки, независимо от многократните призови от страна на международната общност за незабавно прекратяване на тези мерки;
- В. като има предвид, че на 28 февруари 2012 г., като подчертаха допълнителното влошаване на положението в Беларус, министрите на външните работи на държавите – членки на ЕС, решиха да добавят 21 държавни служители от Беларус, отговорни за репресии по отношение на гражданското общество и демократичната опозиция, към списъка с лица, подлежащи на замразяване на активите и на забрана за издаване на виза;
- Г. като има предвид, че между ЕС и Беларус ескалира безпрецедентен дипломатически конфликт, след като органите на Беларус поискаха посланикът на ЕС и полският посланик да напуснат страната и отзоваха своите посланици от Брюксел и Варшава в отговор на решението на Европейския съвет от 28 февруари 2012 г.;
- Д. като има предвид, че в този контекст Александър Лукашенко отвърна с обидни лични нападки към министъра на външните работи на Германия, без оглед на дипломатическия етикет;

RC\895989BG.doc

PE486.717v01-00 }  
 PE486.718v01-00 }  
 PE486.720v01-00 }  
 PE486.721v01-00 }  
 PE486.722v01-00 } RC1

- Е. като има предвид, че всички посланици на държавите – членки на ЕС, в Минск бяха извикани за консултации в съответните столици и че всички държави – членки на ЕС, извикаха посланиците на Беларус в своите министерства на външните работи;
- Ж. като има предвид, че подобряването на двустранните отношения с Европейския съюз зависи също така от освобождаването на всички политически затворници и от напредъка, осъществен от правителството на Беларус по отношение на изпълнението на ангажиментите му към ОССЕ и зачитането на основните права на човека, принципите на правовата държава и демократичните принципи;
- З. като има предвид, че голям брой представители на демократичната опозиция на Беларус и активисти на гражданското общество, в това число бивши кандидат-президенти, както и изтъкнати защитници на правата на човека, продължават да бъдат в затвора по политически причини;
- И. като има предвид, че млади активисти и членове на младежки организации постоянно са подложени на натиск или на тормоз по най-различни начини, като Иван Шило, член на „Младежки фронт“, който прекара 22 дни в затвора заради миналогодишната кампания за солидарност с Дмитрий Дашкевич;
- Й. като има предвид, че на 24 февруари 2012 г. окръжен съдия във Витебск осъди опозиционния активист Сергей Коваленко на две години и един месец престой в изправително заведение с ниско ниво на сигурност по обвинение за нарушение на правилата за пробация; като има предвид, че Коваленко беше арестуван на 19 декември 2011 г. по време на годишнината от фалшифицираните президентски избори; като има предвид, че от 86 дни той провежда гладна стачка срещу несправедлива присъда и здравословното му състояние е тежко;
- К. като има предвид, че органите на Беларус нарушават член 30 от Конституцията на Беларус и ограничават правото на свободно движение на гражданите на страната; като има предвид, че на 1 март 2012 г. Главната прокуратура на Беларус съобщи, че на гражданите на Беларус, които са подкрепили новите чуждестранни санкции срещу Беларус, може да бъде забранено да пътуват в чужбина; като има предвид, че на трима лидери и активисти от опозицията – Анатолий Лебедко, Александър Доброволски и Виктор Корниенко, както и на защитника на правата на човека Валентин Стефанович не беше разрешено да преминат границата между Беларус и Литва в периода 7 – 11 март;
- Л. като има предвид, че на 14 февруари 2012 г. Министерството на правосъдието на Беларус реши да откаже регистрацията на партията Беларуска християндемократия (БХД) за четвърти път, без правни основания за това; като има предвид, че според доклади членове на БХД за първи път са получили заплахи за физическо насилие, ако не оттеглят подписите си като основатели на партията;
- М. като има предвид, че с Акта от 2011 г. за демокрацията и правата на човека в Беларус, подписан от президента Барак Обама на 3 януари, Съединените щати призовава Международната федерация по хокей на лед да отмени плановете си за провеждане на Световния шампионат през 2014 г. в Беларус, докато правителството на Беларус не

RC\895989BG.doc

PE486.717v01-00 }  
 PE486.718v01-00 }  
 PE486.720v01-00 }  
 PE486.721v01-00 }  
 PE486.722v01-00 } RC1

освободи всички политически затворници;

1. продължава да осъжда строго влошаващото се положение с правата на човека и основните свободи, съчетано с липсата на задълбочена демократична и икономическа реформа в Беларус и ще продължава да се противопоставя на репресиите на противниците на режима в Минск;
2. осъжда непрекъснатото преследване на защитници на правата на човека и на членове на демократичната опозиция, както и тормоза, упражняван по политически причини над активисти на гражданското общество и независимите медии в Беларус;
3. изисква безусловното и незабавно освобождаване на всички политически затворници; отново заявява, че не може да бъде постигнат никакъв напредък във връзка с диалога между ЕС и Беларус, без да има напредък от страна на Беларус в посока към демокрация, права на човека и правова държава и преди всички политически затворници, сред които Алес Беляцки, председател на Центъра по правата на човека „Вясна” и заместник-председател на Международната федерация за правата на човека, двамата бивши кандидат-президенти Николай Статкевич и Андрей Санников, ръководителите на предизборните кампании на кандидат-президентите от демократичната опозиция Павел Северинец и Дмитрий Бондаренко, както и Сергей Каваленко, политически затворник, арестуван за предполагаемо нарушение и държан под домашен арест, който е провеждал продължителна гладна стачка, довела до критично влошаване на здравословното му състояние и застрашаваща пряко живота му, да бъдат безусловно освободени и техните граждански права да бъдат напълно възстановени;
4. подчертава, че решението за отзоваване на всички посланици на държавите – членки на ЕС от Беларус доказва, че опитите на органите на Беларус за разединяване на Европейския съюз във връзка с решенията за налагане на санкции са се оказали неуспешни;
5. подчертава, че поемането на твърд ангажимент от страна на всички държави – членки на ЕС, както и на други демократични държави, за единни действия при нужда може да допринесе за насърчаване на универсалните ценности в държави като Беларус и да ги доближи до пътя на демократичен преход;
6. осъжда обидната реплика, отправена от Александър Лукашенко към германския министър на външните работи;
7. подчертава, че вместо да избере засилване на самоизолацията, Минск следва да направи правилния избор за своя народ и да се отвори за демокрацията;
8. призовава националните федерации по хокей на лед на държавите – членки на ЕС и всички други демократични нации да призоват настоятелно Международната федерация по хокей на лед, включително по време на заседанието на следващия й конгрес, който ще се проведе през май в Хелзинки, Финландия, да преразгледа предишното си решение за обсъждане на възможността за пренасочване към друга страна домакинството на насрочения за 2014 г. в Беларус Световен шампионат по

RC\895989BG.doc

PE486.717v01-00 }

PE486.718v01-00 }

PE486.720v01-00 }

PE486.721v01-00 }

PE486.722v01-00 } RC1

хокей на лед, докато всички политически затворници, признати от международните организации по правата на човека като „затворници на съвестта“, не бъдат освободени и докато режимът не даде ясен знак за своя ангажимент към спазването на правата на човека и принципите на правовата държава;

9. приветства решението на Съвета от 28 февруари 2012 г. да засили ограничителните мерки и да добави 21 лица, отговорни за репресиите срещу гражданското общество и демократичната опозиция в Беларус, към списъка с лицата, на които е наложена забрана за пътуване и замразяване на активите;
10. призовава Съвета да направи оценка на последното развитие на дипломатическите отношения между ЕС и Беларус, както и на допълнителното влошаване на положението с правата на човека и основните свободи в страната, и на тази основа да приеме решение относно допълнителни ограничителни мерки, включително и целеви икономически санкции;
11. подчертава, че Европейският съюз и Беларус следва да поддържат добросъседски отношения и че тези отношения следва да се подкрепят силно от сериозен ангажимент на ЕС по отношение на гражданското общество и демократичната опозиция в Беларус и подкрепата му за демократичните стремежи на беларуския народ;
12. повтаря призива си към Комисията да подкрепи с финансови и политически средства усилията на гражданското общество в Беларус, независимите медии (включително ТВ Белсат, Европейско радио за Беларус, Радио „Рация“ и други) и неправителствените организации в Беларус, с цел насърчаване на демокрацията;
13. подчертава необходимостта от засилване на сътрудничеството между ЕС и неговите източни съседи в рамките на Източното партньорство, включително и неговото парламентарно измерение - Парламентарната асамблея Евронест, със споделената цел за започване на истински процес на демократизация в Беларус;
14. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията, парламентите и правителствата на държавите членки, генералния секретар на ООН, Парламентарните асамблеи на ОССЕ и Съвета на Европа, на секретариата на Общността на независимите държави и на парламента и правителството на Беларус.